

Ukraine, vision(s)

Une sélection



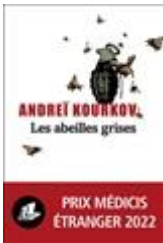
©Données Electre

Cette sélection est non exhaustive et s'appuie sur les [collections](#) de la [bibliothèque des Champs Libres](#).

Elle a été créée à l'occasion de l'exposition [Ukraine, vision\(s\)](#) présentée dans l'escalier de la bibliothèque des Champs Libres du 15 octobre 2024 au 2 mars 2025, de l'événement [Dialogues Européens](#) ou encore de la [bibliothèque vivante](#) du 29 novembre 2024.

Elle propose des textes mêlant plusieurs approches (littéraires, artistiques, historiques, etc.) autour de cette thématique et de ces événements.

Cliquez sur la couverture ou sur le titre pour connaître la disponibilité des documents et les réserver en ligne



Kourkov, Andreï *Les abeilles grises* Liana Levi

Seuls habitants d'un petit village de la zone grise, coincé entre l'armée ukrainienne et les séparatistes prusses, Sergueïtch et Pachka s'associent malgré leurs opinions divergentes vis-à-vis du conflit. Apiculteur passionné, Sergueïtch attend le printemps pour déplacer ses six ruches dans un lieu plus calme dans l'ouest de l'Ukraine. Prix Médicis étranger 2022.



Kourkov, Andreï *L'ami du défunt* Feryane Livres en gros caractères

Un scénariste au chômage, plaqué par sa femme, noie son chagrin dans l'alcool avec un ami qui lui conseille de commanditer le meurtre de son rival. Le désespoir et l'alcool aidant, c'est sa propre mort qu'il décide de programmer. Mais, lorsqu'il change d'avis, il est déjà trop tard.



Jadan, Serhiy *Anarchy in the UKR* *Suivi de Journal de Louhansk* Noir sur blanc

Un portrait de l'Ukraine à travers l'histoire d'un homme qui y est né. Il raconte son enfance en URSS, sa jeunesse au moment de l'effondrement de l'Empire soviétique, sa vie d'adulte en manque de repères, puis la révolution orange de 2004, lorsque l'esprit de révolte semble revivre. Dans la deuxième partie, l'auteur relate son voyage dans le Donbass après la révolution de Maïdan, en 2014.



Anthologie du Donbas L'Harmattan

Ce recueil de poèmes et de nouvelles dresse le portrait de cette région ukrainienne ravagée par la guerre. Ces textes expriment la douleur et l'espoir qui animent ces écrivains en exil : Kateryna Babkina, Serhiy Jadan, Volodymyr Rafeenko, Irène Rozdubudko, Olena Stepova notamment.



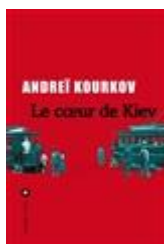
Schlögel, Karl *L'avenir se joue à Kyiv : leçons ukrainiennes* Gallimard

S'inspirant de ses voyages en Ukraine, l'auteur confie ses observations de la situation politique et culturelle du pays à travers les descriptions des villes telles que Lviv, Donesk, Odesa, Kyiv ou encore Kharkiv. Soulignant les particularités de chacune, il évalue la responsabilité de l'Europe dans la guerre menée par la Russie.



Igort *Les cahiers ukrainiens* *Journal d'une invasion* Futuropolis

L'auteur a vécu en Ukraine et la famille de son épouse y vit actuellement. Dès le début de la guerre, le 24 février 2022, bouleversé par les témoignages de ses proches, Igort a souhaité consigner leurs paroles. Écrit au fil des jours, ce récit témoigne de l'horreur : les bombardements, les villes assiégées ou encore la résistance d'un peuple qui ne veut pas céder.



Kourkov, Andreï

Le coeur de Kiev

Liana Levi

Kiev, 1919. Samson, jeune agent de la milice, est chargé de faire régner l'ordre et de veiller à l'application des décrets édictés par le nouveau pouvoir bolchevique. Le dernier en date interdisant de vendre et d'acheter de la viande, il est amené à enquêter sur le marché noir qui s'est mis en place. C'est alors que Nadejda, sa compagne, est enlevée par la puissante Direction des chemins de fer.

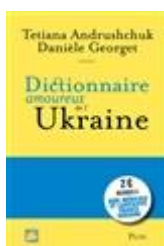


Melnik, Jaroslav

Espace lointain

Agullo éditions

À Mégapolis, tous naissent aveugles. Un jour, Gabr recouvre la vue. Terrifié par ce qu'il pense être des hallucinations, il se rend au ministère du Contrôle, où on lui diagnostique une psychose. Mais Gabr a la secrète intuition que ce qu'il perçoit pourrait bien être réel. Prix Libr'à nous 2018 (imaginaire).



Andrushchuk, Tetiana

Georget, Danièle

Dictionnaire amoureux de l'Ukraine

Plon

Découverte des fondements de l'identité ukrainienne à travers l'histoire de ce territoire et la richesse de sa civilisation (littérature, poésie, musique, peinture, géographie, gastronomie, entre autres). Sont également abordées ses relations privilégiées avec la France et les tensions avec la Russie jusqu'à l'offensive lancée par Poutine en février 2022.



Cholem Aleichem

Etoiles vagabondes

Le Tripode

A l'aube du XXe siècle, une troupe de théâtre itinérante visite Holenechti, une petite bourgade juive d'Europe de l'Est. Deux adolescents, Leybl Rafalowitch, 13 ans et fils de l'homme le plus riche du village, et Reyzl Spivak, 14 ans et fille du chantre de la communauté, décident de fuguer ensemble pour devenir comédiens.



Asseyev, Stanislav

Donbass : un journaliste en camp raconte

Atlande

Le témoignage d'un journaliste ukrainien ayant couvert le conflit du Donbass, enlevé en 2017 et enfermé dans une prison avant d'être libéré en 2019 sous la pression de Reporters sans frontières, d'Human Right Watch et de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe.



Andrukhovych, Sophia

Felix Austria

Noir sur blanc

Stanislaviv, capitale culturelle de la Galicie, aux alentours des années 1900. Stefania, une Ukrainienne, travaille comme cuisinière chez une famille aisée. Elle observe le comportement d'Adèle, empêtrée dans une relation fusionnelle qui tourne mal. Un roman sur la fin de l'Empire austro-hongrois et son identité multiculturelle.



Chapeye, Artem

Les gens ordinaires ne portent pas de mitraillettes

Bayard



**Romanyshyn, Romana
Lesiv, Andriy**
*La guerre qui a changé
Rondo*
Rue du Monde

La ville de Rondo est paisible et lumineuse, à l'image de la grande serre où les habitants se réunissent pour écouter les fleurs jouer de la musique. Lorsque la guerre éclate, trois amis s'arment pour la défendre de façon créative et poétique.



Hommage à l'Ukraine
Stock

Alors que leur pays est attaqué par les forces armées russes, quinze autrices et auteurs ukrainiens livrent leurs visions de l'Ukraine à travers l'évocation d'un lieu particulier. Du village de Lazarivka à la Transcarpatie en passant par la ville de Donetsk, un portrait intimiste de ce pays d'Europe de l'Est.



Jadan, Serhiy
L'internat
Noir sur blanc

Janvier 2015. Alors que le Donbass est en guerre, un jeune professeur traverse la ville pour aller chercher son neveu de 13 ans dans son internat. Le retour est compliqué car les deux protagonistes sont au cœur des combats. Des troupes paramilitaires et leurs chiens patrouillent et des hommes choqués errent parmi les ruines. La ligne de front se rapproche de leur maison familiale.



Kourkov, Andreï
Le jardinier d'Otchakov
Liana Levi

Igor, trentenaire au chômage, vit paisiblement avec sa mère dans la banlieue de Kiev. Un vagabond, un certain Stepan, lui propose de se charger des travaux de jardinage en échange d'un lit dans la remise. Il porte à l'épaule un

tatouage à demi effacé qui lui vient de son père. Intrigué, Igor propose d'en déchiffrer le message, qui les mène dans une maison d'Otchakov où ils découvrent un trésor.



Kourkov, Andreï
Journal d'une invasion
Noir sur blanc

Mêlant histoire personnelle, commentaires politiques et historiques ainsi que témoignage sur la résistance et la solidarité des Ukrainiens depuis l'invasion du pays par l'armée russe en février 2022, l'auteur brosse le portrait d'un peuple uni pour sauvegarder sa culture.



Chapeye, Artem
Loin d'ici, près de nulle part
Les Editions Bleu & Jaune

Parents de deux enfants, Youriï et Olia Tkatchouk décident de tenter leur chance à l'étranger afin d'échapper à leur misère chronique. Youriï part aux Etats-Unis, d'où il revient sans un sou. Olia devient auxiliaire de vie en Italie, un métier sous-payé exercé par des immigrées venues des pays de l'Est. Malgré les difficultés rencontrées, ils persistent à croire en leur bonne étoile.



Kamysh, Markiy
Le maître
Arthaud

Harcelé à l'école, le jeune Vadim se réfugie dans les jeux vidéo. Adulte, il s'installe à Kiev mais perd toutes ses économies placées sur le bitcoin. Il est contraint d'accepter une mission d'espionnage afin d'identifier ceux qui pillent les ressources forestières de la Polésie. Les trafiquants jouissent d'une certaine impunité et font montre d'une grande violence. Vadim ose leur faire face.



Vorobjyt, Natalka

Mauvaises routes

l'Espace d'un instant

Ecrite en 2017, cette pièce met en scène différents personnages et leurs relations complexes alors qu'ils errent sur les routes défoncées du Donbass. Parmi les six fragments, une journaliste

entame un voyage d'études sur la ligne de front, des adolescentes attendent les soldats sur un banc et une femme médecin pleure son amant tué en opération.



Diatchenko, Marina

Diatchenko, Sergueï

Les métamorphoses

Volume 3, Migrant ou...

Brevi finietur

Atalante

Quand sa demande au Bureau universel de migration est acceptée, Krokodile choisit la planète Raa, où il est censé trouver le silence, une nature verdoyante et une société humaniste. Ses souvenirs effacés, il refuse de se résigner et décide de revendiquer le statut de citoyen. Quand il comprend que de puissantes créatures régissent l'Univers, il risque sa vie pour ce monde qu'il connaît à peine.



Diatchenko, Marina

Diatchenko, Sergueï

Les métamorphoses

Volume 1, Vita nostra

Atalante

Premier volume d'une série inspirée par Les métamorphoses d'Ovide. Sacha,

une adolescente de 16 ans, rencontre un homme mystérieux lors de vacances en Crimée. Il la contraint à des tâches inhabituelles, puis la pousse à s'inscrire à l'Institut des technologies spéciales de Torpa. Au cours de sa scolarité, elle subit d'étranges transformations. Grand prix de l'imaginaire 2020 (roman étranger).

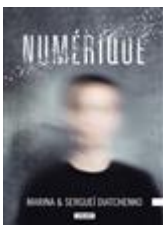


Khromeychuk, Olesya

La mort d'un frère

Seuil

Un témoignage sur la guerre en Ukraine dans lequel l'auteure évoque le décès brutal de son frère, les relations qu'elle entretenait avec lui, son chagrin mais aussi l'exil loin de son pays.



Diatchenko, Marina

Diatchenko, Sergueï

Les métamorphoses

Volume 2, Numérique ou...

brevi est

Atalante

Arsène, 15 ans, passe son temps devant l'ordinateur. Dans ce monde virtuel, il gère des alter ego numériques sur des jeux en ligne. Le jour où il est privé d'ordinateur, il fugue. Il rencontre alors Maxime, un homme étrange, qui lui propose de postuler à un poste de testeur de jeux vidéo dans l'entreprise qu'il dirige.



Gobert, Sébastien

Ackermann, Niels

New York, Ukraine : guide d'une ville inattendue

Noir sur blanc

Le journaliste et le photographe arpentent les rues de New York, une ville ukrainienne appelée Novhorodske au XXe siècle et située sur la ligne de front en plein coeur du conflit russo-ukrainien. Les portraits et les interviews donnent à voir les répercussions de la guerre sur la vie des habitants et dévoilent une histoire riche de la tradition mennonite des anciens colons allemands.



Chevtchenko, Taras
Notre âme ne peut pas mourir

Seghers

Recueil de poèmes évoquant l'Ukraine, ses paysages, son histoire, son peuple et ses traditions populaires. Né serf dans l'Empire russe du XIXe siècle, T. Chevtchenko est libéré de son servage pour étudier la peinture à Saint-Petersbourg. Mais son engagement politique le condamne à l'exil jusqu'à sa mort en 1861.



Melnik, Jaroslav
L'oiseau qui buvait du lait
Actes Sud

A Vilnius, des jeunes femmes sont retrouvées mortes, nues, un oiseau déposé sur leurs cadavres aux seins mutilés. Commissaire à la police criminelle, Algimantas Butkus découvre qu'elles venaient toutes d'accoucher.



Kourkov, Andreï
L'oreille de Kiev
Liana Levi

Kiev, 1919. La ville est aux mains des bolcheviks et la guerre civile fait rage dans la région. Samson, un étudiant, est blessé par un Cosaque qui lui coupe l'oreille droite. Il réalise que son oreille continue à entendre et lui transmet des bruits qu'elle capte à distance. Enrôlé dans la milice, Samson enquête sur la piste de crimes qui auraient été commandités par le mystérieux Jacobson.



Kourkov, Andreï
Le pingouin
Liana Levi

Kiev, 1996. Victor, jeune auteur de nouvelles, vit seul avec un pingouin hérité du zoo en faillite. Il se voit confier la rédaction d'un fichier nécrologique pour un grand journal, avant que de mystérieux événements l'impliquent malgré lui dans

une guerre entre clans mafieux. Pour connaître le déroulement et la fin de l'intrigue, il faut suivre le pingouin.



Lefeuvre, Laurent
Refuge(s) : solidarité, dignité, justice
Komics initiative

Une bande dessinée qui raconte comment des familles ukrainiennes fuyant la guerre ont été accueillies en Bretagne.



Jadan, Serhiy
La route du Donbass
Noir sur blanc

Herman est employé dans l'administration à Dombass, une grande ville d'Ukraine. Quand il apprend que son frère, gérant d'une station-service, a disparu, il décide de partir à sa recherche. Entre les contacts difficiles avec les employés de son frère et un oligarque qui s'en prend à la station-service, la route est semée d'embûches. Prix Jan Michalski de littérature 2014.



Vorobjyt, Natalka
Sacha, sors les poubelles
Le dépôt de grain
l'Espace d'un instant

Dans la première pièce, Katia et Oksana pleurent la mort de Sacha, colonel de l'armée ukrainienne. Quand une guerre éclate, Sacha souhaite revenir parmi les vivants pour remplir son devoir. La deuxième pièce évoque les événements survenus en 1933 en Ukraine, lorsque les autorités soviétiques ont créé l'Holodomor, une famine génocidaire artificielle qui a causé la mort de millions d'Ukrainiens.



Ukraine : 24 poètes pour un pays

Editions Bruno Doucey

Anthologie de poèmes écrits par des auteurs ukrainiens, des pionniers Taras Chevtchenko et Lessia Oukraïnka jusqu'à Ella Yevtushenko, l'une des représentantes de la génération de la dignité née après l'effondrement de l'URSS, qui a vécu dans une Ukraine indépendante, en passant par Vassyl Stous, écrivain martyr de la dissidence, qui a connu la lutte contre le nazisme et le stalinisme.



Dubyak, Mykhaylo Dubyak, Nataliya

*L'ukrainien tout de suite ! :
la méthode simple et
efficace pour se débrouiller
en quelques jours*

Pocket

Les structures les plus fréquentes avec des exercices ainsi que le vocabulaire et les phrases d'entraînement par thème pour s'initier à la langue ukrainienne. Avec des informations pratiques et culturelles.

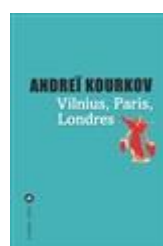


MYOP (photographes)

*Ukraine : fragments :
02.2022-02.2023*

Manuella

Photographies prises sur le terrain par six photographes professionnels pour illustrer un an de guerre et de bombardements en Ukraine ainsi que la violence du quotidien des habitants. Avec des extraits sous forme de journal intime d'Oleksandr Mykhed, écrivain et commissaire artistique, qui relatent les premiers jours de l'invasion du pays par la Russie.



Kourkov, Andreï Vilnius, Paris, Londres

Liana Levi

En décembre 2007, la Lituanie entre dans l'espace Schengen et ses habitants peuvent désormais traverser la frontière sans passeport. Trois couples d'amis partagent leurs projets d'avenir à Londres, à Paris ou en